



Bild © Andreas Wimmer

# JEDEM ANFANG WOHNT EIN ZAUBER INNE

BERND GRUBER ERWEITERT  
SEINE PRODUKTIONSSTÄTTE  
IN STUHLFELDEN.



JEDEM ANFANG WOHLT EIN ZAUBER INNE! NACH ZWEI JAHREN KONSEQUENTER ARBEIT KONNTE IM MAI DIESES JAHRES DAS PROJEKT EINER MODERNEN WERKSTATT IN STUHLFELDEN REALISIERT WERDEN, WO DIE BEWUSSTE VERBINDUNG VON ARCHITEKTUR MIT HANDWERK UND DESIGN IM MITTELPUNKT STEHT.

**S**eit nunmehr 58 Jahren werden in Stuhlfelden einzigartige Projekte geplant und verwirklicht – begonnen hat die Erfolgsgeschichte mit der väterlichen Tischlereiwerkstätte, die in den letzten Jahren zu einem internationalen Betrieb ausgebaut wurde. „Etwa 50 Prozent unserer Projekte werden im Ausland umgesetzt, das ist einerseits eine große Herausforderung für uns und andererseits eine Bestätigung, dass wir schon lange international denken“, sagt Bernd Gruber. Bernd Gruber steht für handwerkliche Tradition genauso wie einzigartige Designansprüche. Um weiterhin den sehr hohen Qualitätsanspruch sichern zu können, wurde die Manufaktur in Stuhlfelden um zusätzliche 2000m<sup>2</sup> erweitert und modernisiert. „Nur in guter Umgebung kann noch Besseres entstehen“, sagt Hausherr Bernd Gruber.

»NUR IN GUTER UMGEBUNG KANN NOCH BESSERES ENTSTEHEN« Bernd Gruber

#### TRADITION TRIFFT AUF DESIGN – IN DER NEUEN MANUFAKTUR

„Es ging uns nicht darum, einen anonymen Gewerbebetrieb zu errichten, sondern darum, eine Werkstätte innerhalb des Dorfes zu schaffen, in der Menschen schöne Dinge für andere Menschen fertigen“, sagen Bernd und Ruth Gruber unisono.

Die bestehende Manufaktur wurde größtenteils unterirdisch ausgebaut. Der neue Anbau hat eine sichtbare nach Süden ausgerichtete Fassade, der Rest ist zum größten Teil mit Belichtung von oben und einem integrierten Lichthof in das leicht fallende Gelände eingebettet. Damit die großflächige Dachlandschaft mit dem Restgrundstück perfekt harmonisiert, wurde besonders viel Wert auf eine großzügige Grünfläche gelegt. Die massive Betonbauweise der Werkstätte trägt dazu bei, dass schalltechnisch das bestmögliche Ergebnis erreicht wurde und somit trotz der sehr zentralen Lage die Ruhe für die Dorfbewohner bewahrt bleibt. Im Inneren garantieren die hohen Räume sowohl der Maschinenwerkstatt als auch der Handwerksmanufaktur ein ideales und modernes Arbeitsklima. Ziel der Projektierung war es, den Standort der bestehenden Tischlerei mit ihrer Tradition und Geschichte beizubehalten und gleichzeitig etwas Neues und Besseres entstehen zu lassen. Es wurde eine Manufaktur geschaffen, die das Motto von Bernd Gruber „WEIL SCHÖNE DINGE BESSER SIND“ widerspiegelt.



Bernd und Ruth Gruber

Bilder: © Andreas Wimmer, Matthias Haslauer(1)



## SOMETHING MAGICAL DWELLS IN EVERY NEW BEGINNING

BERND GRUBER HAS EXPANDED HIS PRODUCTION FACILITIES IN STUHLFELDEN.

*Something magical dwells in every new beginning! After two years of consistent hard work, the vision of a modern workshop with a focus on the conscious connection of architecture with craftsmanship and design was finally realised in May of this year in Stuhlfelden.*

*Unique projects have been planned and implemented in Stuhlfelden for the past 58 years – a success story that started in his father's carpentry workshop and has expanded into an international enterprise in recent years. "Around 50 percent of our projects are carried out abroad, which is both a great challenge for us, as well as confirmation that we have been thinking in international terms for some time", says Bernd Gruber.*

TRADITION MEETS DESIGN – IN THE NEW MANUFACTURING FACILITY

*"We weren't out to build an anonymous commercial operation, but create a workshop within the village in which people can make beautiful things for other people", say Bernd and Ruth Gruber in unison.*

*The goal of the project was to retain the location of the existing carpentry workshop with all its tradition and history, whilst simultaneously creating something new and better. A manufacturing facility has now emerged that perfectly reflects Bernd Gruber's longstanding credo "BECAUSE BEAUTIFUL THINGS ARE BETTER".*

### KONTAKT / CONTACT

Bernd Gruber Kitzbühel  
 Pass-Thurn-Straße 8  
 A-6371 Aurach-Kitzbühel  
 T +43 (0)5356 711 01-0  
 atelier@bernd-gruber.t  
 www.bernd-gruber.at

Bilder: © Andreas Wimmer